



Edizione italiana a cura di ALSI e Tecnoteca  
<http://upgrade.tecnoteca.it>

## Ridefinizione degli incarichi editoriali in UPGRADE Editoriale

(Traduzione italiana a cura di Danilo De Riso (ALSI – [www.alsi.it](http://www.alsi.it)) dell'editoriale  
Reassignment of Editorial Functions in Upgrade  
pubblicato sul Vol. IV, No. 3, Giugno 2003  
della rivista online UPGrade, a cura del CEPIS)

Riassunto italiano: EDITORIALE. Ridefinizione degli incarichi editoriali di UPGRADE - Il Presidente del CEPIS, che pubblica UPGRADE, annuncia le modifiche approvate alle funzioni editoriali della nostra rivista digitale europea.

All'apertura di questo numero di giugno 2003 di UPGRADE dedicato ad un argomento così scottante come "la conoscenza aperta", ho il piacere di comunicarVi che è stata approvata dal Consiglio del CEPIS, nella 30<sup>a</sup> riunione tenutasi a Dublino il 26 aprile, una riorganizzazione degli incarichi editoriali nel nostro giornale digitale. Com'è noto, Il CEPIS (Consiglio europeo delle Società di professionisti informatici) è l'editore di UPGRADE, in collaborazione con Novática, la rivista della società spagnola ATI (Asociación de Técnicos de Informática) appartenente al CEPIS. Le nuove mansioni editoriali sono così assegnate:

Capo Redattore (**Chief Editor**): *Rafael Fernández Calvo*, Spagna (ex co-editor di UPGRADE e redattore di Novática.) <[rfoalvo@ati.es](mailto:rfoalvo@ati.es)>.

Aiuto-Redattori (**Editor associati**):

*François Louis Nicolet*, Svizzera (ex co-editor di UPGRADE ed ex redattore di Informatik/Informatique.) <[nicolet@acm.org](mailto:nicolet@acm.org)>.

*Roberto Carniel*, Italia (fondatore e redattore dell'edizione italiana di UPGRADE.) <[carniel@dgt.uniud.it](mailto:carniel@dgt.uniud.it)>.

Vale la pena di accennare che *François Louis Nicolet*, uno dei fondatori di UPGRADE, continuerà ad impegnarsi nelle sue attività nonostante le sue dimissioni dall'incarico di vice presidente del CEPIS. Crediamo che la nuova struttura ci aiuterà a compiere il nostro impegno di rendere UPGRADE un servizio editoriale completo per il CEPIS. A tale riguardo, il sito Web di UPGRADE, pur considerando il nostro giornale digitale come principale entità rappresentativa, si trasformerà gradualmente in un portale degli articoli sull' ICT prodotti dalle società membre del CEPIS.

Tutti noi restiamo disponibili alle vostre osservazioni, domande e critiche.

*Prof. Wolfried Stucky*

Presidente del CEPIS, Comitato editoriale di Upgrade. <[stucky@aifb.uni-Karlsruhe.de](mailto:stucky@aifb.uni-Karlsruhe.de)>